

04/2013

Mod: DV-72

Production code: TK72



Diamond
catering equipment

Electric Conveyor Toasters

Installation & Operating Manual



I&W #07.05.041.00

ELEKTRISCHE UMLAUFTOASTER
Installations- und Bedienungshandbuch

TOSTADORAS DE CORREA
TRANSPORTADORA ELECTRICA
Manual de Instalación y Operación

GRILLE-PAIN ELECTRIQUE À CONVOYEUR
Instructions d'installation et de Fonctionnement

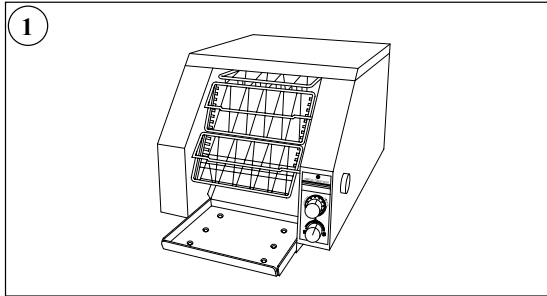
TOSTAPANE ROTATIVI ELETTRICI
Manuale di installazione e funzionamento

ELEKTRISCHE TOASTERS MET TRANSPORTBAND
Installatie en Bediening, Handleiding

®

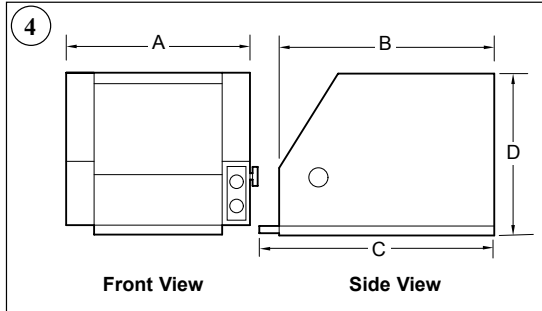
®

ILLUSTRATIONS



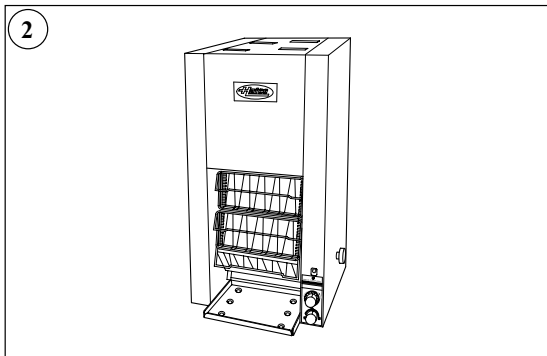
Toast-Rite Model TRH-60
Modell Toast-Rite TRH-60
Toast-Rite Modèle TRH-60

Toast-Rite Model TRH-60
Toast-Rite Modelo TRH-60
Toast-Rite modello TRH-60



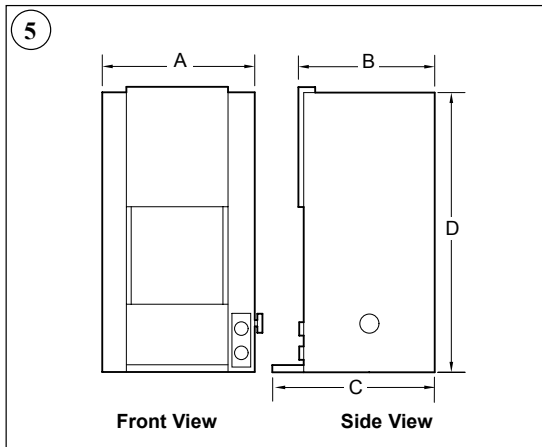
Dimensions - Toast Rite Models
Abmessungen - Modelle Toast-Rite
Dimensions - Modèles Toast Rite

Afmetingen - Toast-Rite Modellen
Dimensiones - Modelos Toast-Rite
Dimensioni - Modelli Toast Rite



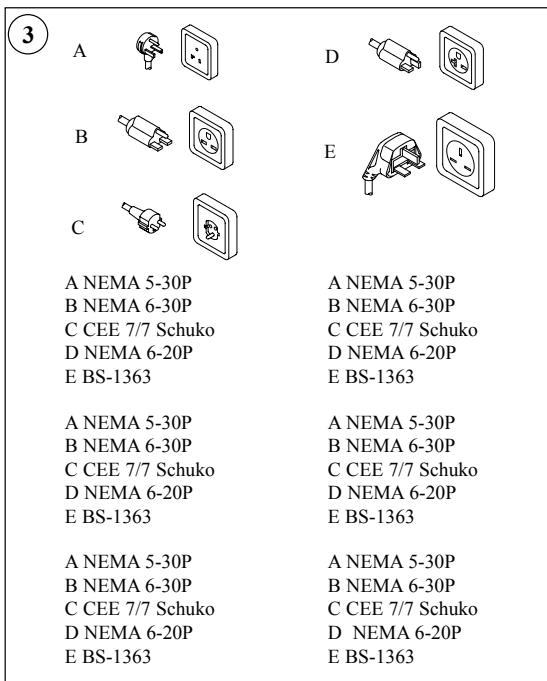
Toast King Model TK-72
Modell Toast-King TK-72
Toast King Modèle TK-72

Toast King Model TK-72
Toast King Modelo TK-72
Toast King modello TK-72



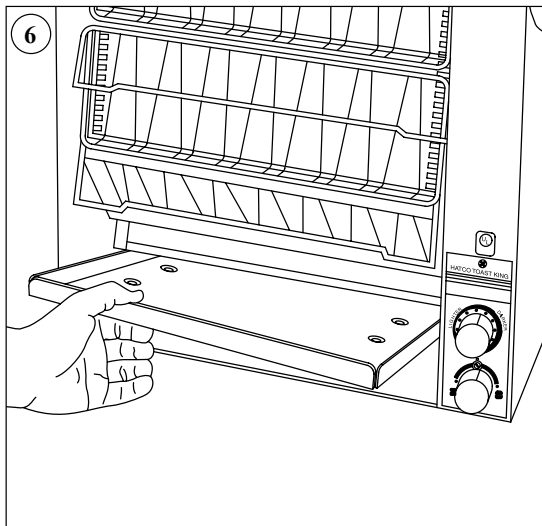
Dimensions - Toast King Models
Abmessungen - Modelle Toast-King
Dimensions - Modèles Toast King

Afmetingen - Toast-King Modellen
Dimensiones - Modelos Toast King
Dimensioni - Modelli Toast King



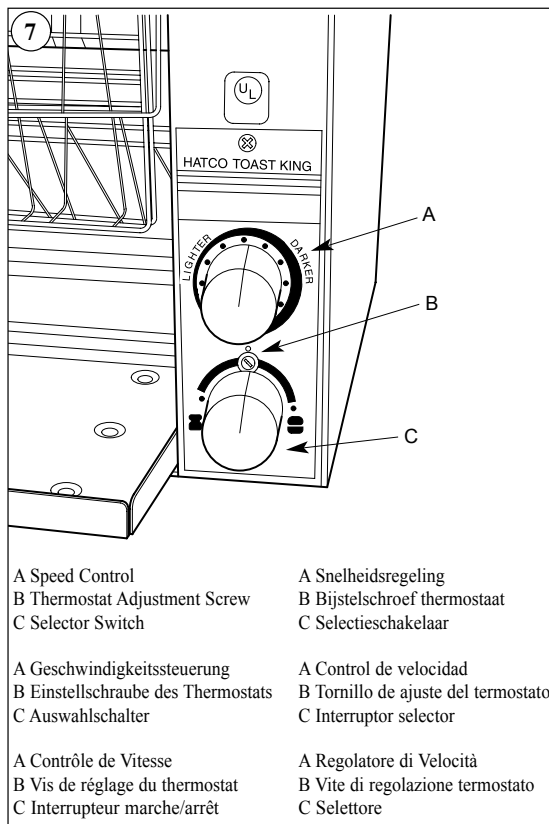
Plug Configurations
Steckerkonfigurationen
Configurations de prise

Stekkerconfiguraties
Configuraciones del enchufe
Configurazioni delle spine



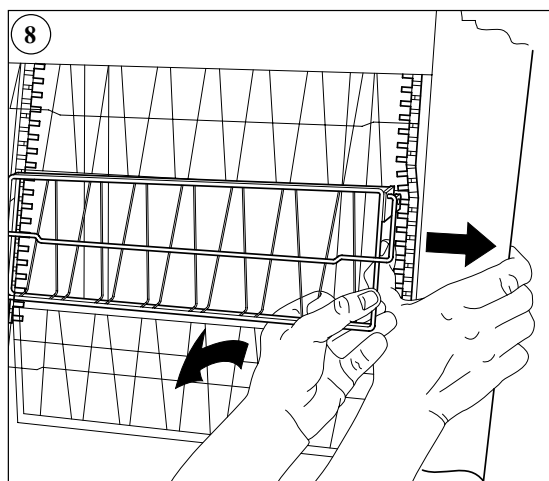
Install Toast Collector Pan
Toast-Auffangbehälter installieren
Installation du bac de récupération des toasts
Toastverzamelpan installeren
Instalar el recipiente para recoger las tostadas
Installazione del vassoio di raccolta del pane

ILLUSTRATIONS



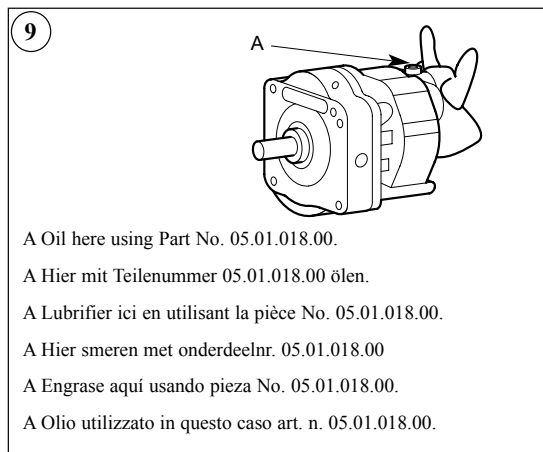
Control Panel
Steuerpult
Panneau de contrôle

Regelpaneel
Panel de control
Vano comandi

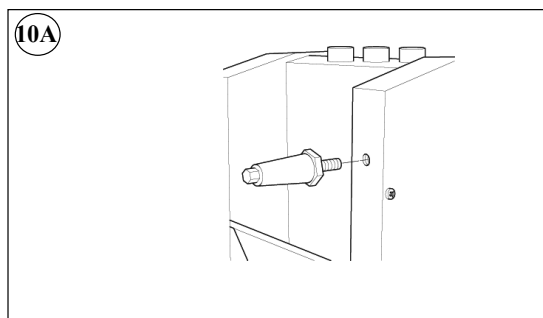


Removing/Installing Baskets
Aus-/Einbauen der Körbchen
Dépose/installation des paniers

Verwijdering/plaatsing manden
Cómo retirar/installar las cestas
Estrazione/ installazione dei cestini

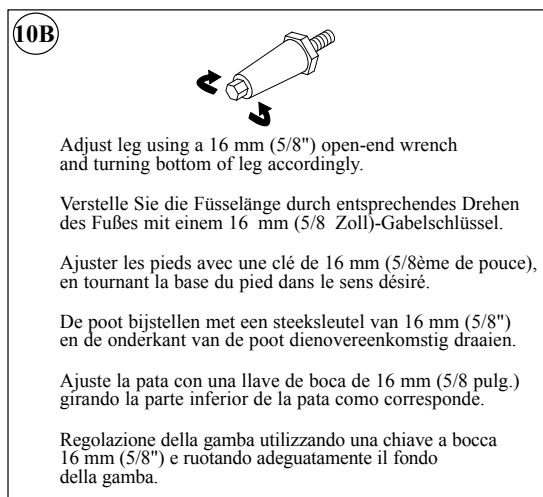


Lubricating Gear Motor Bearing
Schmieren des Getriebemotorlagers
Lubrification du roulement du moteur
Smering tandwielmotorlager
Lubricación del cojinete del motor de engranajes
Lubrificazione del cuscinetto del motore a regolazione continua



Leg Installation
Anbringen der Füße
Installation des pieds

Installatie van de poten
Instalación de las patas
Installazione delle gambe



Leg Adjustment
Verstelle der Füßellänge
Ajustement des pieds

Bijstellen van de poten
Ajuste de las patas
Regolazione delle gambe

Abbildungen	1	Betrieb	18
Einleitung	12	Alle Modelle	18
Wichtige Sicherheitshinweise	12	Wartung	18
Modellbeschreibungen	14	Allgemein	18
Alle Modelle	14	Reinigung	18
Modelle Toast-Rite (TRH)	14	Schmierung	19
Modelle Toast King (TK)	14	Zubehör	19
Technische Daten	14	Verstellbare Füße	19
Steckerkonfiguration	14	Körbchen für übergroße Brötchen	19
Tabelle der elektrischen Anschlüsse — Modelle Toast-Rite	15	Elektrische Stecker	19
Tabelle der elektrischen Anschlüsse — Modelle Toast King	16		
Abmessungen — Modelle Toast-Rite	17	Wichtige Informationen für den Benutzer	Rückseite
Abmessungen — Modelle Toast King	17		
Installation	17		
Allgemein	17		
Aufstellungsort	17		

The instructions in English begin on page	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite	12
Las instrucciones en Espanol comienzan en la pagina	21
Les instructions en Francais commencent a la page	30
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina	39
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	48

EINLEITUNG

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise über die Wartung, den Gebrauch und den Betrieb dieses Produkts. Wenn Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen nicht befolgen, entsteht daraus eine ernsthafte Verletzungsgefahr. Wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs nicht verstehen, dann weisen Sie bitte Ihren Vorgesetzten darauf hin. Arbeiten Sie mit diesem Gerät nur, wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs gelesen und verstanden haben.

Die Toast-Rite- und Toast King-Elektrischen Umlauf toaster wurde speziell für einen rascheren Toast-Vorgang konstruiert. Die zu toastenden Produkte werden beim Transport durch eine Heizkammer rasch und durch und durch getoastet. Die Möglichkeit, ein perfekt getoastetes Produkt zu erzielen, hängt von der Trockenheit, dem Feuchtigkeitsgehalt, dem Zuckergehalt und der Dicke der Backwaren ab. Die Geschwindigkeit des Transportbandes und nicht die Temperatur bestimmt den Bräunungsgrad.

Die Toaster sind Qualitätsprodukte, welche den Anforderungen von Bewirtungsbetrieben entsprechen und jahrelangen einwandfreien Betrieb gewährleisten. Die röhrenförmigen Metall-ummantelten Heiz-elemente werden für zwei Jahre gegen Bruch und Ausbrennen garantiert. (Wenn ein Element ausfallen sollte, wird der Hatco-Toaster weiterhin funktionieren — die Durchsatzrate kann sich etwas verschlechtern.)

In diesem Handbuch sind die Installations-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für die Toast-Rite- und Toast King-Elektrischen Umlauf toaster enthalten. Wir empfehlen, dass alle in diesem Handbuch enthaltenen Installations-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für diesen Elektrischen Umlauf toaster vor der Installation und der Inbetriebnahme gelesen werden. Sicherheitshinweise, welche in diesem Handbuch nach einem Symbol , „Warnung“ und der Bezeichnung **WARNUNG** oder **VORSICHT** in fett gedruckt sind, sind sehr wichtig.  **WARNUNG** bedeutet die Möglichkeit ernster Verletzungen oder Todesgefahr für Sie und andere,  **VORSICHT** bedeutet die Möglichkeit leichter oder mittelschwerer Verletzungen. **VORSICHT ohne das Symbol** bedeutet die Möglichkeit von Beschädigung des Geräts oder anderer Sachschäden.

Ihr Elektrischer Umlauf toaster ist ein Produkt umfassender Entwicklungsarbeiten und Feldversuche. Die verwendeten Materialien wurden ausgewählt, um lange Lebensdauer, attraktives Aussehen und optimale Leistung zu erzielen. Jedes Gerät wurde vor der Auslieferung ausführlich überprüft und getestet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG! Um Verletzungs- oder Todesgefahr und auch Beschädigungen des Geräts oder Sachschäden zu vermeiden, lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise.

WARNUNGEN

-  **Bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie zur Vermeidung von Verletzungen den Netzschalter aus, ziehen den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät abkühlen.**
-  **Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Schuko-Steckdose mit der richtigen Spannung. Wenn der Stecker und die Steckdose nicht übereinstimmen, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, um die richtige Spannung und Steckerart festzustellen, und installieren Sie die richtigen elektrischen Armaturen.**

VORSICHT

-  **Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, welche für die Verwendung praktisch ist und welche die richtige Thekenhöhe hat. Dieser Aufstellungsort sollte waagrecht sein, damit das Gerät oder sein Inhalt nicht versehentlich herabfallen können und stark genug sein, um das Gewicht des Geräts zu tragen.**
-  **Stellen Sie nichts auf den Toaster. Wenn Sie das doch tun, kann daraus eine Beschädigung des Toasters oder die Verletzung einer Person folgen.**

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE (FORTSETZUNG)

WARNUNGEN

-  Dieses Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen.
-  Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät in einer sicheren Entfernung von entflamm-baren Wänden oder Materialien aufgestellt werden. Wenn diese sichere Entfernung nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden. Stellen Sie den Toaster nicht in ein Fach oder näher als ca. 30 cm unter die Raumdecke.
- !
-  Dieses Gerät besitzt keine Teile, welche vom „Benutzer“ gewartet werden können. Um Beschädigungen des Geräts oder Verletzungsgefahr zu vermeiden, setzen Sie bei notwendigen Reparaturarbeiten ausschließlich autorisierte Hatco-Servicebetriebe ein, und verwenden Sie ausschließlich Original-Hatco-Ersatzteile.
-  Ausschließlich Original-Hatco-Ersatzteile sind geeignet, unter den gegebenen Einsatzbedingungen sicher zu funktionieren. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile haben nicht die geforderten Eigenschaften, um in Hatco-Geräten sicher zu funktionieren. Verwenden Sie daher bei der Reparatur von Hatco-Geräten ausschließlich Hatco-Ersatzteile. Wenn Sie andere als Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können.

VORSICHT

-  Wenn Sie das Gerät für den Gebrauch aufstellen, stellen Sie sicher, dass der Toaster ausgeschaltet ist und Raumtemperatur hat. Bei Nichtbeachtung kann das zu Verletzungen führen.
-  Einige der Außenflächen des Geräts werden heiß. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.
-  Bevor Sie die Körbchen entfernen, müssen sie abgekühlt sein. Sie können ansonsten Verbrennungen verursachen.
-  Um Beschädigungen zu vermeiden, legen Sie das Gerät nicht auf die Seite mit dem Steuerpult.
-  Halten Sie auf den Seiten einen Mindestabstand von 3 cm ein. Halten Sie einen Mindestabstand von ca. 30 cm von der vorderen Ablage ein, um den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb zu gewährleisten.
-  Das Toasten von überzogenen Backwaren wie z. B. Knoblauchbrot, Käsesandwichs oder Backwaren mit Zuckerglasur wird NICHT empfohlen. Rückstände verringern die Leistung des Toasters und können sich möglicherweise auch innerhalb des Toasters entzünden.

VORSICHT

Stellen Sie den Toaster nicht an einer Stelle auf, wo er erhöhten Temperaturen oder Öl von Grillplatten, Frittierpfannen, usw. ausgesetzt ist. Überhöhte Temperatur kann das Gerät beschädigen. Stellen Sie den Toaster nicht an einer Stelle auf, wo der Luftstrom von oder zum Motorteil behindert wird. Stellen Sie den Toaster nicht in den direkten Luftstrom einer Klimaanlage oder eines Luftabsaugschlitzes.

Maximale Dicke der Backwaren: 3 cm. Das Toasten von dickeren Backwaren wird NICHT empfohlen. Backwaren mit einer Dicke von mehr als 3 cm blockieren das Förderband. Dabei können sich die Backwaren innerhalb des Toasters entzünden.

Kratzenden Reinigungsmittel können die glänzende Oberfläche des Toasters zerkratzen.

Ein falsche Ausrichtung der Körbchen verursacht eine Blockierung des Förderbandes. Wenn die Niederhalteklammern von den Körbchen entfernt wurden, stellen Sie sicher, dass sie beim Montieren nicht verkehrt herum eingebaut werden. Die Anschläge der Niederhalteklammer sollen sich links befinden. Die Klammer muss mit dem Körbchen fluchten. Falsch montierte Klammern verursachen eine Blockierung des Förderbandes.

Wenn Sie das rückwärtige Motorlager nicht in den empfohlenen Abständen schmieren, wird die Lebensdauer des Motors herabgesetzt, und möglicherweise verlieren Sie den Garantianspruch.

ALLE MODELLE

Alle Toast-Rite- und Toast King-Elektrischen Umlafoaster sind rasch, zuverlässig und vielseitig einsetzbar. Es können bis zu 500 oder 1 550 Scheiben Backwaren pro Stunde getoastet werden. Jedes Gerät beinhaltet einen Toast-Auffangbehälter, eine beheiztes Toast-Aufbewahrungsfach, einen stromsparenden Thermostat, eine Geschwindigkeitssteuerung, einen Vorschub per Hand und ein fix montiertes ca. 1,2 m langes Netzkabel mit Stecker.

MODELLE TOAST-RITE

TRH-50

Mit dem Modell TRH-50 können Sie bis zu 8 Brot- oder Brötchenschnitten pro Minute (500 pro Stunde) toasten. Die Körbchen zum Toasten nehmen jeweils zwei Schnitten auf.

TRH-60

Mit dem Modell TRH-60 können Sie bis zu 10 Brot- oder Brötchenschnitten pro Minute (600 pro Stunde) toasten. Die Körbchen zum Toasten nehmen jeweils zwei Schnitten auf.

TRH-100B

Das Modell TRH-100B ist **nur** zum Toasten von **Brötchen** geeignet. Sie können bis zu 16 Brötchenschnitten pro Minute (1 000 pro Stunde) toasten. Die Körbchen zum Toasten nehmen jeweils zwei Schnitten auf.

MODELLE TOAST KING

TK-72

Mit dem Modell TK-72 können Sie bis zu 12 Brot- oder Brötchenschnitten pro Minute (720 pro Stunde) toasten. Die Körbchen zum Toasten nehmen jeweils zwei Schnitten auf.

TK-90B

Das Modell TK-90B ist **nur** zum Toasten von **Brötchen** geeignet. Sie können bis zu 15 Brötchenschnitten pro Minute (900 pro Stunde) toasten. Die Körbchen zum Toasten nehmen jeweils zwei Schnitten auf.

TK-100

Mit dem Modell TK-100 können Sie bis zu 16 Brot- oder Brötchenschnitten pro Minute (1 000 pro Stunde) toasten. Die Körbchen zum Toasten nehmen jeweils drei Schnitten auf.

TK-135B

Das Modell TK-135B ist **nur** zum Toasten von **Brötchen** geeignet. Sie können bis zu 22 Brötchenschnitten pro Minute (1 350 pro Stunde) toasten. Die Körbchen zum Toasten nehmen jeweils drei Schnitten auf.

TK-155B

Das Modell TK-155B ist zum Toasten von **dreiteiligen Brötchen** geeignet. Sie können bis zu 25 dreiteilige Brötchenschnitten pro Minute (1 550 pro Stunde) toasten. Die Körbchen zum Toasten nehmen jeweils drei Schnitten auf.

TECHNISCHE DATEN

STECKERKONFIGURATIONEN

Die Geräte werden von der Fabrik mit einem an der Rückseite befindlichen Netzkabel mit angebrachtem Stecker ausgerüstet. Siehe **TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE** und siehe ③. Die Leistung des elektrischen Anschlusses muss dem Leistungsbedarf des Geräts entsprechen.

ANMERKUNG: Die erforderlichen elektrischen Anschlusswerte finden Sie auf dem Typenschild am Steuerpult auf der Vorderseite des Geräts.



WARNUNG

Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Schuko-Steckdose mit der richtigen Spannung. Wenn der Stecker und die Steckdose nicht übereinstimmen, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, um die richtige Spannung und Steckerart festzustellen, und installieren Sie die richtigen elektrischen Armaturen.

Wenn die lokalen Vorschriften einen Greenfield-Anschluss oder einen Anschluss über ein verrohrtes Kabel verlangen, lassen Sie den elektrischen Anschluss von einem befugten Elektrounternehmen herstellen. Die elektrischen Anschlüsse des Geräts sind durch die rückwärtige untere Abdeckplatte zugänglich.

Herstellen des elektrischen Anschlusses des Toasters:

1. Lösen und entfernen Sie die Befestigungsschraube an der Seitenabdeckungen.
2. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der rückwärtige unteren Abdeckplatte, und entfernen Sie die Abdeckplatte.
3. Führen Sie den Greenfield-Anschluss oder das Kabel des verrohrten Anschlusses durch die rückwärtige Abdeckplatte ein, und befestigen Sie es an den Klemmen der Stromversorgung. Schließen Sie die Drähte an.
4. Befestigen Sie das Massekabel an der mit "G" markierten und mit einem Gewinde versehenen Öffnung der Stromversorgungs-klemmen.
5. Installieren Sie wieder die Abdeckplatte und die Seitenabdeckungen.

TECHNISCHE DATEN (FORTSETZUNG)

TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE — SERIE TOAST-RITE

Modell	Spannung	Hertz	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
TRH-50	120	60	2738	22,8	NEMA 5-30P	29 kg (64 lbs.)
	208	60	2738	13,2	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	240	60	2738	11,4	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	220	60	2738	12,5	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	220	50	2738	12,5	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	220/380 3Ø	50	2700	4,6	Keine	29 kg (64 lbs.)
	220-230 (CE)	50	2738-2993	12,5-13,0	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	230-240 (CE)	50	2514-2738	10,9-11,4	BS 1363	29 kg (64 lbs.)
	240	50	2738	11,4	BS 1363	29 kg (64 lbs.)
TRH-60	208	60	3838	18,5	NEMA 6-20P*	29 kg (64 lbs.)
	240	60	3838	16,0	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	200	50	3548	17,7	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	220	60	3838	17,5	Keine Kappe	29 kg (64 lbs.)
	220	50	3838	17,5	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	220-230 (CE)	50	3838-4195	17,7-18,2	Keine Kappe	29 kg (64 lbs.)
	230-240 (CE)	50	3524-3838	15,3-16,0	Keine Kappe	29 kg (64 lbs.)
	240	50	3838	16,0	BS 1363	29 kg (64 lbs.)
TRH-65E	220-230 (CE)	50	4338-4741	19,7-20,6	Keine Kappe	29 kg (64 lbs.)
	230-240 (CE)	50	3984-4338	17,3-18,1	Keine Kappe	29 kg (64 lbs.)
TRH-100B	120	60	2600	21,7	NEMA 5-30P	29 kg (64 lbs.)
	208	60	2600	12,5	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	240	60	2600	10,8	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	220	60	2638	12,0	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	220	50	2638	12,0	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	240	50	2638	11,0	BS 1363	29 kg (64 lbs.)

* NEMA 6-30P für Kanada.

Die elektrischen Informationen in den schattierten Feldern betreffen nur **Exportmodelle**.

TECHNISCHE DATEN (FORTSETZUNG)

TABELLE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE — SERIE TOAST KING

Modell	Spannung	Hertz	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
TK-72	208	60	4038	19,4	NEMA 6-20P*	35 kg (76 lbs.)
	240	60	4038	16,8	NEMA 6-20P*	35 kg (76 lbs.)
	200	50	3733	18,7	NEMA 6-20P	35 kg (76 lbs.)
	220-230 (CE)	50	4038-4414	18,4-19,2	Keine Kappe	35 kg (76 lbs.)
	220	50	4038	18,4	Keine Kappe	35 kg (76 lbs.)
	220	60	4038	18,4	Keine Kappe	35 kg (76 lbs.)
	230-240 (CE)	50	3708-4038	16,1-16,8	Keine Kappe	35 kg (76 lbs.)
	240	50	4038	16,8	Keine Kappe	35 kg (76 lbs.)
TK-75	220-230 (CE)	50	5238-5725	23,8-24,9	Keine Kappe	35 kg (76 lbs.)
	230-240 (CE)	50	4811-5238	21,0-21,8	Keine Kappe	35 kg (76 lbs.)
TK-90B	208	60	3238	15,6	NEMA 6-20P	35 kg (76 lbs.)
	240	60	3238	13,5	NEMA 6-20P	35 kg (76 lbs.)
	220	60	3238	14,7	CEE 7/7 Schuko	35 kg (76 lbs.)
	220	50	3238	14,7	CEE 7/7 Schuko	35 kg (76 lbs.)
	240	50	3238	13,5	Keine Kappe	35 kg (76 lbs.)
TK-100	208	60	5038	24,0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5038	21,0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	200	50	4657	23,3	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5038	22,9	Keine Kappe	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5038	22,9	Keine Kappe	40 kg (88 lbs.)
	220-230 (CE)	50	5038-5507	22,9-23,9	Keine Kappe	40 kg (88 lbs.)
	230-240 (CE)	50	4626-5038	20,1-21,0	Keine Kappe	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5038	21,0	Keine Kappe	40 kg (88 lbs.)
TK-105	200	50	7438	33,8	Keine Kappe	40 kg (88 lbs.)
	220-230 (CE)	50	7438-8129	33,8-35,3	Kein Netzkabel	40 kg (88 lbs.)
	230-240 (CE)	50	6830-7438	30,0-31,0	Kein Netzkabel	40 kg (88 lbs.)
TK-135B	208	60	4300	20,7	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	4300	17,9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	4338	19,7	Keine Kappe	40 kg (88 lbs.)
	220	50	4338	19,7	Keine Kappe	40 kg (88 lbs.)
	240	50	4338	18,1	Keine Kappe	40 kg (88 lbs.)
TK-155B	208	60	5038	24,0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5038	20,8	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5018	22,8	Keine Kappe	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5018	22,8	Keine Kappe	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5018	20,9	Keine Kappe	40 kg (88 lbs.)

* NEMA 6-30P für Kanada.

Die elektrischen Informationen in den schattierten Feldern betreffen nur **Exportmodelle**.

TECHNISCHE DATEN (FORTSETZUNG)

ABMESSUNGEN - MODELLE TOAST-RITE - SIEHE ④

Model I	Breite (A)	Tiefe (B)	Tiefe (C)	Höhe (D)
TRH-50	45 cm (17-1/2")	57 cm (22-1/2")	70 cm (27-1/2")	41 cm (16-1/4")
TRH-60	45 cm (17-1/2")	57 cm (22-1/2")	70 cm (27-1/2")	41 cm (16-1/4")
TRH-100B	45 cm (17-1/2")	57 cm (22-1/2")	70 cm (27-1/2")	41 cm (16-1/4")

ABMESSUNGEN - MODELLE TOAST KING - SIEHE ⑤

Modell	Breite (A)	Tiefe (B)	Tiefe (C)	Höhe (D)
TK-72	45 cm (17-1/2")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")
TK-90B	45 cm (17-1/2")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")
TK-100	56 cm (22")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")
TK-135B	56 cm (22")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")
TK-155B	56 cm (22")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")

INSTALLATION

ALLGEMEIN

1. Heben Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Entnehmen Sie das Informationspaket. **Um eine Verzögerung der Garantieabdeckung zu vermeiden, füllen Sie die Garantie-karte aus, und geben Sie sie zur Post.**
3. Entfernen Sie das Klebeband und das Verpackungsmaterial.

ANMERKUNG: Entnehmen Sie das Rohr mit Schmieröl, welches auf den Toast-Auffangbehälter geklebt ist. Bewahren Sie es für die zukünftige Schmierung des Getriebemotors auf.

4. Toast-Auffangbehälter am Gerät installieren. Siehe ⑥.

AUFSTELLUNGORT

VORSICHT

Stellen Sie den Toaster nicht an einer Stelle auf, wo er erhöhten Temperaturen oder Öl von Grillplatten, Frittierpfannen, usw. ausgesetzt ist. Überhöhte Temperatur kann das Gerät beschädigen. Stellen Sie den Toaster nicht an einer Stelle auf, wo der Luftstrom von oder zum Motorteil behindert wird. Stellen Sie den Toaster nicht in den direkten Luftstrom einer Klimaanlage oder eines Luftabsaugschlitzes.

! WARNUNG

Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät in einer sicheren Entfernung von entflammaren Wänden oder Materialien aufgestellt werden. Wenn diese sichere Entfernung nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden. Stellen Sie den Toaster nicht in ein Fach oder näher als ca. 30 cm unter die Raumdecke.

! VORSICHT

Halten Sie auf den Seiten einen Mindestabstand von 3 cm ein. Halten Sie einen Mindestabstand von ca. 30 cm von der vorderen Ablage ein, um den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb zu gewährleisten.



VORSICHT

Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, welche für die Verwendung praktisch ist und welche die richtige Thekenhöhe hat. Dieser Aufstellungsort sollte waagrecht sein, damit das Gerät oder sein Inhalt nicht versehentlich herabfallen können und stark genug sein, um das Gewicht des Geräts zu tragen.



VORSICHT

Stellen Sie nichts auf den Toaster. Wenn Sie das doch tun, kann daraus eine Beschädigung des Toasters oder die Verletzung einer Person folgen.



VORSICHT

Wenn Sie das Gerät für den Gebrauch aufstellen, stellen Sie sicher, dass der Toaster ausgeschaltet ist und Raumtemperatur hat. Bei Nichtbeachtung kann das zu Verletzungen führen.



VORSICHT

Einige der Außenflächen des Geräts werden heiß. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.

ALLE MODELLE

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose mit der richtigen Spannung. Siehe *Technische Daten* für Details.
2. Stellen Sie im Schaltfeld den Auswahlschalter auf "Toast" oder "Brötchen". Siehe 7.

ANMERKUNG: Brötchen legen Sie mit der Unterseite auf den Toaster. Stellen Sie den Auswahlschalter in die Stellung "Brötchen". Bagels legen Sie mit der Unterseite nach oben auf den Toaster. Stellen Sie den Auswahlschalter in die Stellung "Toast".

3. Während sich das Gerät aufwärmt, stellen Sie die Geschwindigkeitssteuerung auf die hellste/rascheste Stellung.

ANMERKUNG: Die Aufwärmphase beträgt ungefähr 15 Minuten.

4. Nach der Aufwärmphase stellen Sie die Geschwindigkeitssteuerung auf eine mittlere Position, und toasten Sie zwei Brote. Stellen Sie die Geschwindigkeitssteuerung je nach dem gewünschten Bräunungsgrad ein.

ANMERKUNG: Zum Toasten von Produkten mit höherem Feuchtigkeitsgehalt, wie z. B. Englische Muffins, Roggenbrot oder Vollkornbrot, verlangsamen Sie das Förderband, indem Sie die Geschwindigkeitssteuerung auf eine langsamere/dunklere Stellung (im Uhrzeigersinn) drehen.



VORSICHT

Das Toasten von überzogenen Backwaren wie z. B. Knoblauchbrot, Käsesandwichs oder Backwaren mit Zuckerglasur wird **NICHT** empfohlen. Rückstände verringern die Leistung des Toasters und können sich möglicherweise auch innerhalb des Toasters entzünden.

VORSICHT

Maximale Dicke der Backwaren: 3 cm. Das Toasten von dickeren Backwaren wird NICHT empfohlen. Backwaren mit einer Dicke von mehr als 3 cm blockieren das Förderband. Dabei können sich die Backwaren innerhalb des Toasters entzünden.

Vorschub per Hand

Der Knopf für den Vorschub per Hand ist an der rechten Seite des Toasters zu finden. Dieser Knopf erlaubt durch den Vorschub der Körbchen per Hand die rasche Entleerung des Toasters. Während des Reinigungsvorgangs erlaubt der Knopf für den Vorschub der Körbchen per Hand die Entleerung des Toasters, ohne ihn einzuschalten.

Einstellen des Thermostats

Die Einstellschraube für den Thermostat befindet sich am Steuerpult. Dieser Thermostat steuert die Temperatur in der Kammer zum Toasten. Der Thermostat wurde bereits in der Fabrik voreingestellt, die Einstellung kann aber folgendermaßen verändert werden: Verwenden Sie einen kleinen Schraubenzieher, um die Einstellschraube. Siehe ⑦ in Richtung Uhrzeigersinn zu drehen, um die Temperatureinstellung zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatureinstellung zu vermindern.

ANMERKUNG: Drehen Sie die Schraube nicht mehr als 1/8 Umdrehung auf einmal. Warten Sie mindestens 5 Minuten, damit sich die Temperatur stabilisiert.

WARTUNG

ALLGEMEIN

Die Elektrischen Umlauf toaster der Firma Hatco sind bei minimalem Wartungsbedarf für lange Lebensdauer und maximale Leistung konstruiert.



WARNUNG

Bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie zur Vermeidung von Verletzungen den Netzschalter aus, ziehen den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät auskühlen.

REINIGUNG



WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen.

Außen

Um die glänzende Oberfläche des Geräts zu erhalten, wird empfohlen, die äußeren Oberflächen täglich mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Hartnäckige Flecken können mit einem guten Reinigungsmittel für rostfreien Stahl oder einem nicht kratzenden Reinigungsmittel entfernt werden. Schwer zu erreichende Stellen sollten mit einer kleinen Bürste und einer milden Seife gereinigt werden.

VORSICHT

Kratzenden Reinigungsmittel können die glänzende Oberfläche des Toasters zerkratzen.

Toast-Auffangbehälter

Entfernen Sie den Behälter vom Gerät, waschen Sie ihn mit Wasser und Seife, dann spülen Sie ihn.

Körbchen

1. Verwenden Sie den Knopf für den Vorschub per Hand an der rechten Seite des Toasters, um die Körbchen weiterzubewegen, ohne das Gerät einzuschalten



VORSICHT

Bevor Sie die Körbchen entfernen, müssen sie ausgekühlt sein. Sie können ansonsten Verbrennungen verursachen.

2. Sie können die Körbchen durch Wegdrücken der mit Federn gespannten Kette von dem Körbchen und Herausziehen des Körbchens nach links und heraus entfernen. Siehe ⑧.

ANMERKUNG: Wenn Sie die Körbchen reinigen, entfernen Sie die Niederhalteklammern nicht.

3. Wischen Sie die Körbchen mit einem weichen, feuchten Tuch sauber oder weichen Sie sie in einer milden Lösung von Seife und Wasser ein.
4. Montieren Sie die Körbchen wieder, indem Sie die Stifte an der Kette mit den entsprechenden Löchern im Toasterkörbchen ausrichten. Der rechts befindliche Stift muss sich genau gegenüber dem Stift auf der linken Kette befinden.
5. Um die restlichen Körbchen zu montieren, bewegen Sie das Förderband weiter, und wiederholen Sie den Vorgang. Jedes weitere Körbchen wird unmittelbar unter dem davor befindlichen Körbchen eingehängt, sonst können nicht alle Körbchen angebracht werden.

VORSICHT

Ein falsche Ausrichtung der Körbchen verursacht eine Blockierung des Förderbandes. Wenn die Niederhalteklammern von den Körbchen entfernt wurden, stellen Sie sicher, dass sie beim Montieren nicht verkehrt herum eingebaut werden. Die Anschläge der Niederhalteklammer sollen sich links befinden. Die Klammer muss mit dem Körbchen fluchten. Falsch montierte Klammern verursachen eine Blockierung des Förderbandes.

WARTUNG (FORTSETZUNG)

SCHMIERUNG

Das Motorlager muss in den empfohlenen Abständen geschmiert werden.

VORSICHT

Wenn Sie das rückwärtige Motorlager nicht in den empfohlenen Abständen schmieren, wird die Lebensdauer des Motors herabgesetzt, und möglicherweise verlieren Sie den Garantieanspruch.

1. Stecken Sie den Toaster von der Stromversorgung ab.
2. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben des rückwärtigen unteren Abdeckblechs, und heben Sie das Abdeckblech vorsichtig ab, um Zugang zum Motorraum zu bekommen.
3. Schmieren Sie das Lager, indem Sie 10-12 Tropfen Mobil SHC 624-Öl (Hatco-Teilenummer 05.01.018.00) auf das Lager tropfen. Siehe ⑨.
4. Montieren Sie wieder die rückwärtige Abdeckplatte.

Schmierplan des Motorlagers

Bei 24-stündigem Betrieb Alle 6 Wochen
Bei 18-stündigem Betrieb Alle 8 Wochen
Bei 12-stündigem Betrieb Alle 12 Wochen
Bei periodischem Betrieb Alle 6 Monate



WARNUNG

Dieses Gerät besitzt keine Teile, welche vom „Benutzer“ gewartet werden können. Um Beschädigungen des Geräts oder Verletzungsgefahr zu vermeiden, setzen Sie bei notwendigen Reparaturarbeiten ausschließlich autorisierte Hatco-Service-betriebe ein, und verwenden Sie ausschließlich Original-Hatco-Ersatzteile.



WARNUNG

Nur Original Hatco-Ersatzteile sind dafür geeignet, unter den gegebenen Einsatzbedingungen sicher zu funktionieren. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile haben nicht die geforderten Eigenschaften, um in Hatco-Geräten sicher zu funktionieren. Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco-Geräten ausschließlich Hatco-Ersatzteile. Wenn Sie andere als Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können.

ZUBEHÖR

VERSTELLBARE BEINE (10 CM)

1. Legen Sie das Gerät vorsichtig auf die Seite.



VORSICHT

Um Beschädigungen zu vermeiden, legen Sie das Gerät nicht auf die Seite mit dem Steuerpult.

2. Führen Sie die 10 cm langen, verstellbaren Füße in die vorhandenen Löcher für die Beine auf der Unterseite des Geräts ein. Siehe ⑩A und ⑩B.
3. Wenn alle Füße befestigt wurden, stellen Sie das Gerät wieder in aufrechte Position.
4. Falls das Gerät nicht horizontal steht, verstellen Sie mit einem 16 mm (5/8 Zoll)-Gabelschlüssel die Füße der einzelnen Füße solange, bis das Gerät horizontal steht.

KÖRBCHEN FÜR ÜBERGROSSE BRÖTCHEN (NUR FÜR MODELLE TK-100, TK-135B UND TK-155B)

Körbchen können übergroße Brötchen mit einem Durchmesser bis zu 14 cm aufnehmen

ELEKTRISCHE STECKER

Für verschiedene Anwendungen sind verschiedene elektrische Stecker verfügbar. Siehe die entsprechende *Tabelle der elektrischen Anschlüsse* für Details.